

英语关系分句

王益民 曹 绯 编著

国防科技大学出版社

英语关系分句

王益民

曹

绯

编著

国防



出版社

H314

W46

英语关系分句

王益民 曹 绯 编著

国防科技大学出版社

• 长沙 •

图书在版编目(CIP)数据

英语关系分句/王益民,曹绯. —长沙:国防科技大学出版社,1998. 5

ISBN 7-81024-481-7

I 英语关系分句

I 王益民,曹绯

III ①英语②关系分句

IV H314

1142/69
国防科技大学出版社出版发行

电话:(0731)4555681 邮政编码:410073

E-mail:gfkdcbs@public.cs.hn.cn

责任编辑:文 慧 责任校对:罗 青

新华书店总店北京发行所经销

湖南大学印刷厂印装

*

787×1092 1/32 印张:7.5 字数:175 千

1998 年 5 月第 1 版第 1 次印刷 印数:1—3000 册

*

定价:10.00 元

内 容 提 要

本书从英语关系分句的种类、关系分句中的关系词、关系分句中的先行词、关系分句的紧缩、关系分句的句型转换、双重关系分句和复杂关系分句、关系分句和同位语分句、两种特殊的英语关系分句以及英语关系分句的汉译九个方面,对英语关系分句作了较详尽的讨论。在每个相对独立的部分后都根据所谈的内容编入了一定数量的练习题,目的是让读者自测并巩固有关知识。本书内容全面、丰富,论述浅显而透彻,适合大学、大中专学生及中学老师自学使用。

前言

在英语中,关系分句可以说俯拾即是,这是英语的重要特点之一,但在汉语中却没有类似英语关系分句的结构。英语和汉语的这种不同之处,给我们学习并掌握英语关系分句带来了一定的困难。再说,英语关系分句形式多样,关系分句内部变化错综复杂,关系分句成为英语学习的难点之一自然不言而喻。这样,帮助英语学习者克服学习中遇到的困难,更好地掌握英语关系分句便成了我们编著这本小册子的初衷。

几乎每本英语语法著作都谈到关系分句,但由于一本语法著作涉及面窄,对某一个具体语法项目不可能面面俱到作详细的论述。而且,英语语言也在发展,英语语言的研究成果更是层出不穷。因此,我们认为编著一本小册子,专门讨论英语关系分句是完全必要的。

现在呈现在读者面前的这本小册子,从关系分句的种类、关系分句中的关系词、关系分句中的先行词、关系分句的紧缩、关系分句的句型转换、双重关系分句和复杂关系分句、关系分句和同位语分句、两种特殊的英语关系分句以及英语关系分句的汉译九个方面,对英语关系分句作了较详尽的讨论。每个相对独立的部分后都根据所谈的内容编入了一定数量的练习题,目的是让读者自测

并巩固有关知识。

如果英语学习者能从这本小册子中获得一些启发和收获,这将是莫大的荣幸。由于编著者水平有限,书中错误之此在所难免,祈请读者批评指正。

王益民

1998.4

目 录

第一章 概说	(1)
第二章 英语关系分句的种类	(8)
一、限制性关系分句	(8)
二、非限制性关系分句	(12)
三、关于限制性关系分句和非限制性分句的几个问题	(15)
第三章 英语关系分句中的关系词	(22)
一、关系词的种类和用法	(22)
二、关系代词的选择	(41)
三、关系词的省略	(60)
四、介词+关系代词结构	(73)
五、名词、代词或数词+关系代词结构	(81)
六、同位语+关系分句结构	(86)
七、关系代词作关系分句主语的主谓一致	(91)
八、关系代词 as 和 which 引导的关系分句	(96)
第四章 英语关系分句的先行词	(103)
第五章 英语关系分句的紧缩	(114)
一、被动式关系分句的紧缩	(115)
二、主动式关系分句的紧缩	(122)
三、非限制性关系分句的紧缩	(135)
第六章 英语关系分句的句型转换	(143)

一、含关系分句的复合句转换成并列复合句	(143)
二、含关系分句的复合句转换成含状语分句的复合句.....	(146)
三、把简单句合并成含关系分句的复合句	(154)
第七章 英语双重关系分句和复杂关系分句	(160)
一、双重关系分句	(161)
二、复杂关系分句	(167)
第八章 英语关系分句和英语同位语分句	(174)
一、同位语分句	(174)
二、同位语分句和关系分句的区别	(179)
第九章 两种特殊的英语关系分句	(189)
一、名词性关系分句	(189)
二、主句含先行主语 it 的关系分句	(207)
三、约定俗成式关系分句	(214)
第十章 英语关系分句的汉译	(219)
一、按关系分句的长短及分句和先行词的关系翻译 ...	(219)
二、按关系分句的类型和表意功能翻译	(222)

第一章 概 说

在英语中,由关系代词或关系副词引导的从属分句叫做关系分句(the relative clause)。关系分句按其句法功能可分为名词性关系分句和修饰性关系分句两种。由 what, whatever, whoever, whenever, wherever 和 whichever 等 wh-词引导的关系分句叫做名词性关系分句,这类分句通常相当于带有关系分句作后置修饰语的名词词组。

例如:

what he said is quite wrong. (=The thing that he said is quite wrong.)

他说的话是很不对的。

Whoever told you to quit smoking was quite right. (=Anyone who told you to quit smoking was quite right.)

谁要你别吸烟都是对的。

Wherever you live is only one of the many factors that determine your future. (=The place where you live is only one of the many factors that determine your future.)

你住的地方仅是决定你命运的许多因素之一。

关于名词性关系分句详见第九章第一节。

修饰性关系分句(以下简称关系分句),总是位于和它发生

关系的先行词 (antecedent) 之后, 修饰、限制先行词; 或者对先行词作进一步的说明或解释。

例如:

The car that overtook us a few minutes ago has now been stopped by the policeman.

几分钟前超车的那辆汽车被警察拦住了。

The teacher who teaches you English is an American.

教你们英语的那位老师是一个美国人。

I told the story to John, who later did it to his younger brother.

我给约翰讲了这个故事, 后来他把它讲给他弟弟听了。

He behaved that way, which surprised everyone present.

他表现出那副样子, 这使在场的每个人都吃惊。

在这四个英语句子中, 前面两个句子中的关系分句修饰、限制先行词, 后面两个句子中的关系分句分别对先行词作进一步的说明和解释。

英语关系分句可分为限制性关系分句和非限制性关系分句两种, 从与先行词的关系看, 限制性关系分句对先行词起限制、修饰作用。它是整个句子不可分割的一部分, 这种关系分句不能省去, 省去后句子的意思就会不完整。

例如:

Do you know the professor who will be invited to give us a lecture?

你认识那位将被请来给我们作讲座的教授吗?

This is the best film that I have ever seen.

这是我看过的最好的一部影片。

如果把这两个句子中的关系分句省去, 整个句子的意思就

不完整,不清楚。

非限制性关系分句是对先行词作进一步的补充、说明、解释或描述,如果将其省去,主句的意思依然完整,不受影响。

例如:

The letter is from my mother, who is working in a knitting mill.

这封信是我妈妈写来的,她在一家针织厂做工。

The activity was put off, which was exactly what we wanted.

活动被延期了,这正是我们大家所希望的。

如果把这两个句子中的关系分句省去,主句的意思还是完整的。

有些语法学家把非限制性关系分句称作描述性关系分句(the descriptive relative clause),这是有一定道理的。因为非限制性关系分句的作用是对主句的先行词作进一步的描述或说明,以提供更多的新信息。

英语中还有一种关系分句,它与先行词在音调和意义上的连结都十分紧密,朗读时在关系分句和先行词之间没有停顿,这种关系分句不需要任何关系词来引导,这是一种无连词关系分句。著名丹麦英语语法学家 Otto Jespersen 把这种关系分句称为 Contact Clause —— 无连词从句。

例如:

It was all she could do to keep it from screaming.

这是她能使它不叫的唯一办法。

That was the house I used to live in.

这就是我以前住的房子。

You are not the first man I said no to.

你不是我反对的第一个人。

What is it he is staring ?

他盯着看的是什么东西？

英语关系分句有时在形式上作先行词的后置定语修饰语，在意义上却起并列分句或状语分句的意思。表达并列分句或状语分句的意思。

例如：

Then he met Mary, who invited him to an evening party.

当时他遇见了玛丽，她邀他去参加一个晚会。

Then he met Mary, and she invited him to an evening party.

这个句子的关系分句表示并列分句的意思，句子的实际意思是：

Then he met Mary, and she invited him to an evening party.

Then he met Mary; she invited him to an evening party.

再看下面几个例子。

Few people could follow the speaker, who spoke extremely fast.

很少有人能听懂他的讲话，因为他讲得特别快。

There was something original, independent and heroic about the plan that pleased them all.

这个方案富有创造性，独出心裁，很有魄力，所以他们都很满意。

My grandfather, who is now in his seventies, is still in good health.

我的祖父虽然年已七十，但身体仍很硬朗。

在这三个句子中，关系分句实际都表示状语分句的意思，它们的实际意思是：

Few people could follow the speaker, because he spoke ex-

tremely fast.

There was something so original, independent, and heroic about the plan that all of them were pleased.

Though my grandfather is in his seventies, he is still in good health.

英语关系分句在英语语言实践中用得相当广泛。我们用英语上课、交谈、演说或写文章等,常常要对某些术语、某些名称、某些情况等下一个恰当的定义。这样,我们的学生、交谈的对方、听众或读者就会很快懂得我们讲的究竟是什么意思。下一个确切的定义有时就可以用一个关系分句进行。

例如:

An engineer is a person who designs machines, building or public works.

设计机器、建筑物或公共设施的人叫做工程师。

Gravity is a force which attracts bodies towards the centre of the earth.

把物体引向地球中心的一种力叫做地心引力。

A drill is a tool which is used for boring holes.

用来钻洞的一种工具叫做钻子。

engineer, gravity, drill 这三个名词分别用关系分句下定义,意思清楚,词义精确。

Exercises

1. Identify the nominal relative clauses and the modifying rela-

tive clauses:

- (1) Whoever wants to go there should gather at the gate at 7:00 tomorrow morning.
- (2) Do you know the time when Columbus discovered America?
- (3) There is no reason why I should not accept the offer.
- (4) We are discussing the question that was put forward by the principal.
- (5) What he did violated the law of our country.
- (6) He went to wherever he was most needed.
- (7) Eat whichever one you like and leave the others for whoever comes in late.
- (8) She is no longer what she used to be when she was in the countryside.
- (9) There can be few streets in London where you cannot buy books.
- (10) These books are written for those who learn English as a second language.

2. Fill in the blanks with relative words or connectives:

- (1) _____ should be done must be done well.
- (2) A monument marks the place _____ the decisive battle was fought.
- (3) The place _____ they once visited has been turned into a hospital.
- (4) He was not sure of _____ he would see at the meeting.
- (5) _____ has never tasted _____ is bitter does not know what is sweet.

- (6) _____ you come to our library is welcome.
- (7) A few people _____ disagreed us haven't realized the importance of the matter.
- (8) You may ask _____ is in the office now.

3. Define each of the following with a relative clause:

- | | |
|-----------------|----------------------|
| (1) a school | (2) a man of letters |
| (3) a film star | (4) a playwright |
| (5) flour | (6) a panda |
| (7) a parrot | (8) an architect |

第二章 英语关系分句的种类

概说中已经提及,英语关系分句可分为限制性关系分句和非限制性关系分句两种。在此,我们将对这两种关系分句作比较详细的讨论。

一、限制性关系分句

限制性关系分句的主要功能是对先行词起修饰作用。它可以用于修饰、限制主句中主语、宾语、介词宾语或表语。

(1) 修饰主句中的主语。

例如:

There are many people who want to see you.

许多人想见你。

The book which I borrowed from the library tells about bionics.

我从图书馆借的那本书是讲仿生学的。

(2) 修饰主句中的宾语。

例如:

I have visited a plant which produces chemical fertilizer.

我参观了一个生产化肥的工厂。

Do you know the man whom they invited to give a report?

你认识他们请来作报告的人吗？

(3)修饰主句中的介词宾语。

例如：

We are interested in the film which tells about the life of the peasants in the mountainous areas.

我们对那部讲关于山区农民生活的电影很感兴趣。

We are fond of the course professor Smith gives us.

我们喜欢史密斯教授讲授的课程。

(4)修饰主句中的表语。

例如：

He is the best comrade I have cooperated with.

他是我合作过的最好的同志。

Is that the book you bought last week?

那本是你上星期买的书吗？

限制性关系分句主要用于以下各种场合：

(1)无连词关系分句一般都是限制性关系分句。概说中我们已经举过几个例子，这里再举两个例子。

例如：

The family he lived with adored him very much.

和他一起生活的一家人对他很敬重。

This is the knife we cut bread with.

这是我们切面包用的刀子。

(2)先行词前有定冠词或被最高级形容词修饰。

例如：

The man you are looking for has left for Beijing.

你在寻找的那个人已去北京了。

This is the most difficult exercise I have found in this work-